



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/DEC/VII/11
4 October 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

Седьмое совещание

Пхёнчхан, Республика Корея, 29 сентября - 3 октября 2014 года

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

***BS-VII/11. Нагойско-Куала-Лумпурский дополнительный протокол об ответственности и
возмещении за ущерб***

*Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского
протокола по биобезопасности,*

1. *приветствует* Стороны Картахенского протокола по биобезопасности, которые сдали на хранение свой документ о ратификации, принятии или одобрении Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб или о присоединении к нему;

2. *призывает* другие Стороны Картахенского протокола по биобезопасности ускорить свои внутренние процессы и при первой же возможности сдать на хранение свой документ о ратификации, одобрении или принятии Дополнительного протокола или присоединении к нему, чтобы обеспечить вступление Дополнительного протокола в силу ко времени восьмого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности;

3. *призывает* государства, являющиеся Сторонами Конвенции, но не являющиеся Сторонами Протокола по биобезопасности, без дальнейших задержек ратифицировать, принять, одобрить Протокол или присоединиться к нему (в зависимости от обстоятельств), чтобы они смогли также стать Сторонами Дополнительного протокола;

4. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям и учреждениям организовывать или поддерживать дальнейшие мероприятия по повышению осведомленности и созданию потенциала в целях стимулирования понимания и осуществления Дополнительного протокола, включая в соответствующих случаях разработку политических и

законодательных инструментов, предусматривающих принятие мер реагирования в случаях ущерба сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, причиняемого живыми измененными организмами, которые интродуцируются вследствие их трансграничного перемещения, с учетом также рисков для здоровья человека;

5. *порукает* Исполнительному секретарю организовать при условии наличия фондов семинары и другие мероприятия по повышению осведомленности и созданию потенциала в целях обеспечения более четкого понимания Дополнительного протокола;

6. *также поручает* Исполнительному секретарю сотрудничать с соответствующими организациями в целях подготовки при наличии фондов пояснительного руководства, чтобы ускорить вступление в силу и осуществление Дополнительного протокола.
